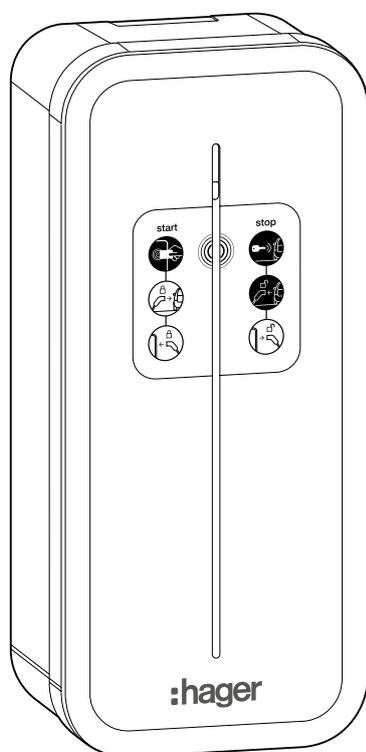


Mode d'emploi

# Gestion d'énergie

## Borne de recharge witty



Bornes de recharge witty de Hager pour véhicules électriques

**XEV1R22T2x, XEV1K22T2x,  
XEV1K07T2x**

CE

**:hager**

FR

---

<b>01</b>	<b>La borne de recharge</b> .....	03
<b>02</b>	<b>Affichages LED en fonctionnement normal</b> .....	04
<b>03</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	05
03.01	Informations importantes en matière de sécurité .....	05
03.02	Informations de sécurité pour le chargement.....	05
03.03	Recharger le véhicule électrique.....	07
<b>04</b>	<b>Annexe</b> .....	09
04.01	Affichage des défauts par LED .....	09
04.02	Consignes de maintenance et d'entretien .....	11
04.03	Caractéristiques techniques .....	12
04.04	Accessoires .....	12
04.05	Assistance technique.....	13
04.06	Élimination .....	13

## 01 La borne de recharge

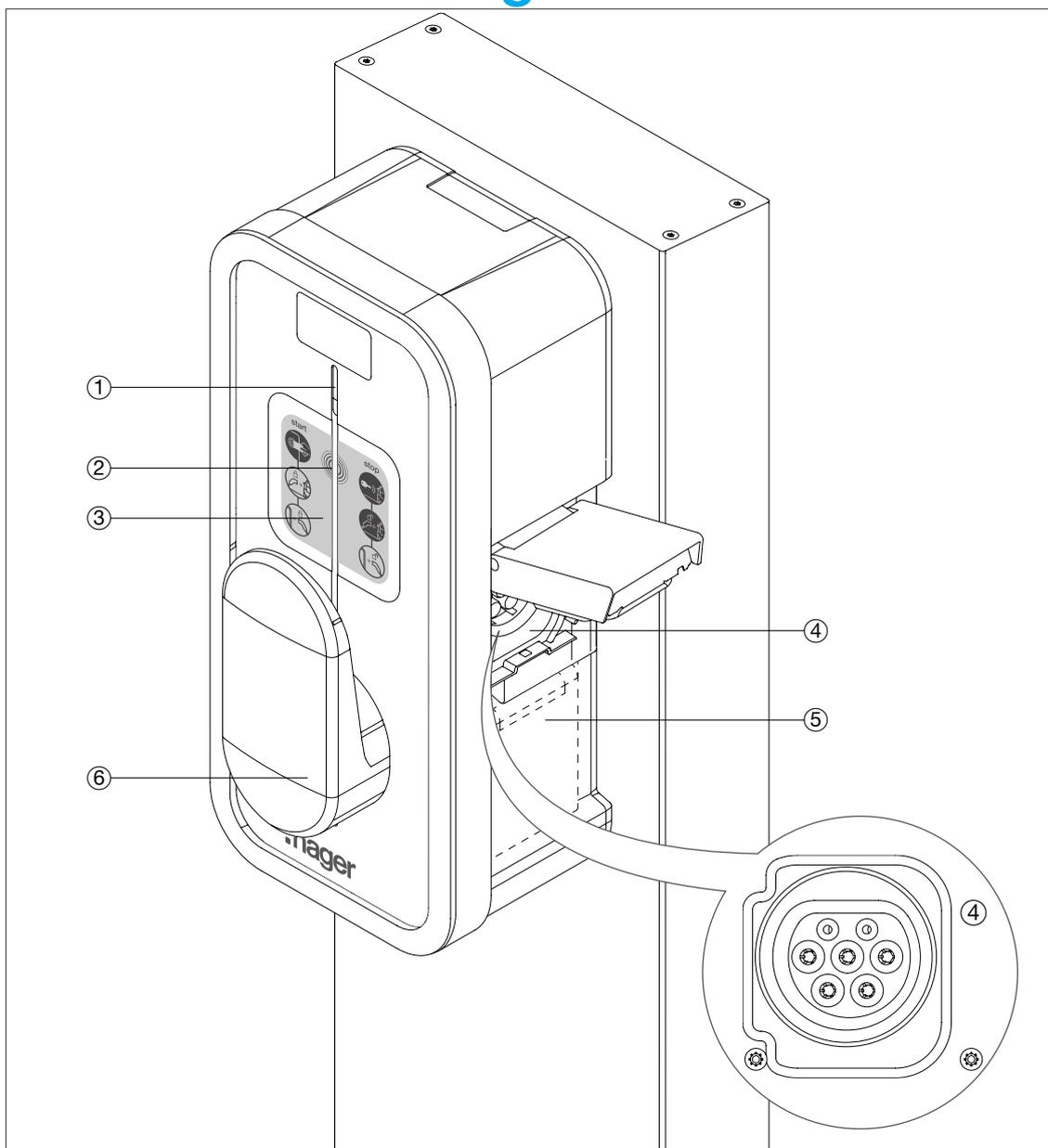


Fig. 1: Vue extérieure de la borne de recharge witty solar

- ① Affichage LED (bande lumineuse)
- ② Lecteur RFID
- ③ Autocollant d'instructions de chargement
- ④ Prise de charge de type T2/T2S Mode 3<sup>[1]</sup>
- ⑤ Prise de charge de type TE/TF Mode 2<sup>[2]</sup>
- ⑥ Support de câble (accessoire en option)

<sup>[1]</sup> La prise de courant T2/T2S Mode 3 est un dispositif de connexion normalisé pour les bornes de recharge et les véhicules électriques.

<sup>[2]</sup> La prise de courant TE/TF Mode 2 dépend de la version et n'est pas disponible sur tous les marchés. La prise de courant supplémentaire ne doit être utilisée que pour charger les batteries de vélos ou de scooters, par exemple.

## 02 Affichages LED en fonctionnement normal

Affichage LED	Signal	Cause	Affichage LED	Signal	Cause
	Éteint	– La borne de recharge n'est pas sous tension/n'est pas alimentée		2 x	– La carte RFID n'a pas été reconnue, répéter la procédure
	Allumé	– La carte RFID est en cours de vérification et confirmée pendant la procédure d'apprentissage, ou – Il y a un problème de communication avec un serveur connecté			– Le processus de charge est en cours (puissance max.)
		– Il y a un problème de communication locale avec l'Ethernet/Wi-Fi			– La borne de recharge est réservée <sup>[3]</sup>
		– La borne de recharge est prête ou le processus de charge est terminé			– Le processus de charge n'est pas terminé, le véhicule électrique est en attente <sup>[3]</sup> , ou – Le mode hotspot/couplage Wi-Fi est activé <sup>[3]</sup>
	2 x	– La carte RFID a été acceptée, la borne de recharge attend que le véhicule électrique soit connecté/déconnecté – Le processus de charge a été interrompu par la borne de recharge ou – La borne de recharge est en attente d'une authentification RFID			– Le processus de charge est en cours et est surveillé et optimisé pour éviter toute surcharge (mode solaire) <sup>[3]</sup>

Tableau 1 : Affichages LED en fonctionnement normal

<sup>[3]</sup> Ne s'applique pas à toutes les bornes de recharge (en fonction de la version) !

## 03 Fonctionnement

### 03.01 Informations importantes en matière de sécurité



#### Danger

Risque de choc électrique en cas de contact avec des pièces sous tension.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

- Ne jamais toucher l'intérieur de la ou des prises de courant de la borne de recharge.
- Tenir les enfants à l'écart de la borne de recharge et des câbles de recharge qui y sont raccordés.



#### La responsabilité est exclue pour les véhicules électriques sans isolation galvanique !

HagerEnergy décline toute responsabilité pour les dommages ou les pannes causés par le chargement de véhicules électriques qui ne possèdent pas d'isolation galvanique entre le côté courant continu (accumulateur dans le véhicule) et le côté courant alternatif (réseau électrique domestique).

### 03.02 Informations de sécurité pour le chargement



#### Attention

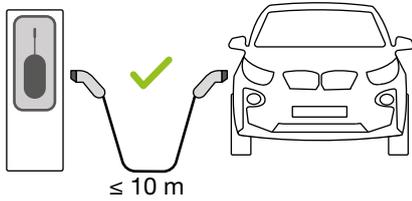
L'humidité peut endommager la borne de recharge !

Des conditions ambiantes proscrites risquent d'endommager l'appareil.

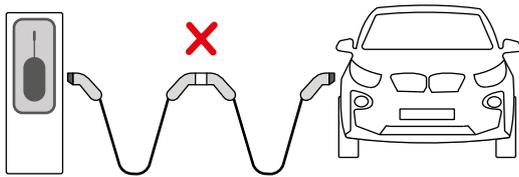
- Les paramètres de température et d'humidité autorisés doivent toujours être respectés ; par ailleurs, une ventilation et un refroidissement suffisants doivent être assurés (voir **Caractéristiques techniques**).
- Protéger l'appareil et la fiche de charge de la neige, de la pluie et de la saleté.
- Ne jamais exposer l'appareil à un niveau élevé d'humidité de l'air pendant une longue période.
- Couvrir les fiches du câble de charge avec le capuchon de protection après utilisation.
- Vérifier régulièrement si la fiche de charge présente des dommages dus à la corrosion.

**Avant chaque processus de charge, toujours vérifier que :**

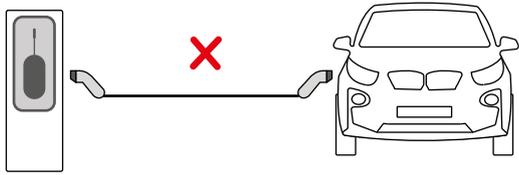
- le câble de charge ou les contacts de la fiche de charge ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser un câble de charge endommagé. Il existe un risque de choc électrique !
- la prise de courant du véhicule n'est pas endommagée. Ne jamais brancher le câble de charge sur une prise de courant du véhicule qui est endommagée.



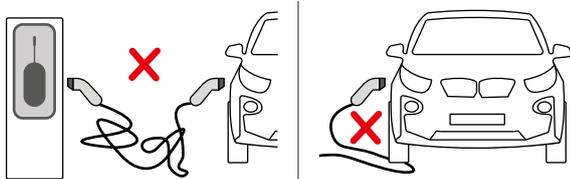
- Utiliser uniquement des accessoires et des câbles de charge spécifiés par le fabricant et conformes aux normes EN 62196-1, EN 62196-2 et EN 50620.
- Toujours dérouler complètement le câble de charge pour éviter toute surchauffe.
- Ne pas utiliser un câble de charge d'une longueur supérieure à 10 m.



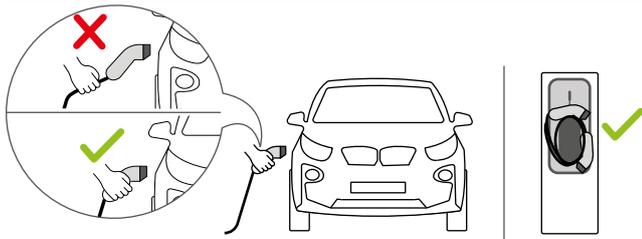
- Ne pas rallonger le câble de charge à l'aide de raccords, de câbles adaptateurs ou de toute autre manière.



- Ne jamais laisser le câble de charge se distendre pendant un processus de charge.



- Veiller à ce que le câble de charge ne soit jamais plié ou tordu et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
- Ne pas rouler sur le câble de charge ni exercer une quelconque pression sur celui-ci.



### Une fois le processus de charge terminé :

- Commencer toujours par retirer le câble de charge du véhicule. Ce faisant, retirer la fiche de la prise de courant avec précaution, sans jamais la tirer par le câble.
- Enrouler soigneusement le câble de charge en vue du prochain processus de charge.

### 03.03 Recharger le véhicule électrique

#### Démarrer le processus de charge à l'aide d'une carte RFID

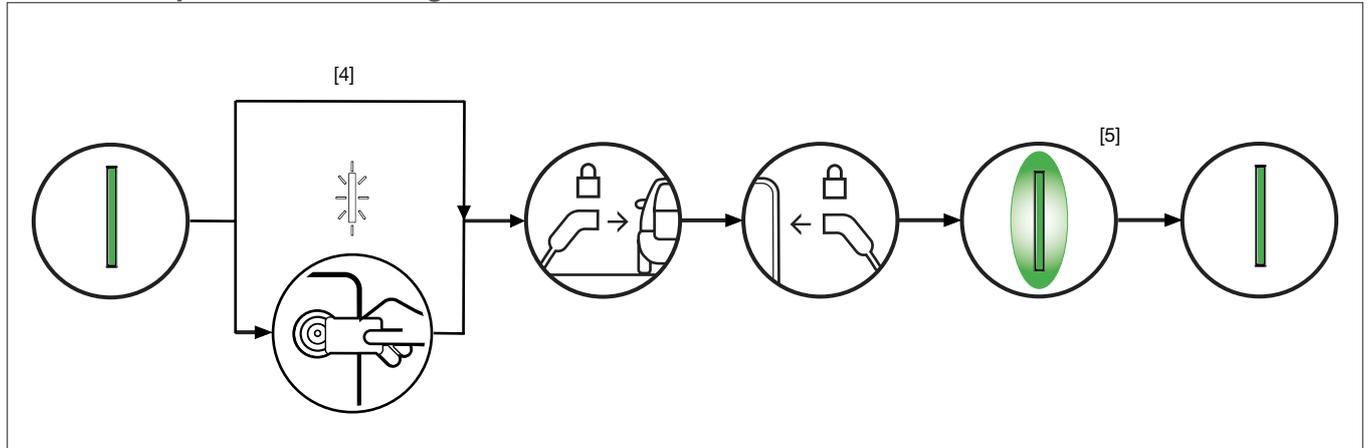


Fig. 2: Démarrer le processus de charge

<sup>[4]</sup> Sur certains modèles de la borne de recharge, le processus de charge peut également être démarré librement (sans carte RFID).

<sup>[5]</sup> Dans certains modèles de produits ou modes de charge, la LED clignote en bleu.

☑ L'affichage LED ① s'allume en vert. La borne de recharge est prête à fonctionner.

☑ Le véhicule est déverrouillé à l'aide du verrouillage central.

① Présenter la carte RFID devant le lecteur ②.<sup>[4]</sup>

L'affichage LED ① clignote plusieurs fois en blanc.

② Brancher la fiche de charge dans la prise de courant du véhicule électrique.

③ Brancher la fiche de charge dans la prise de courant de la borne de recharge.

Les fiches de la borne de recharge et du véhicule électrique se verrouillent automatiquement.

Le processus de charge démarre. L'affichage LED émet des impulsions vertes<sup>[5]</sup>. Le véhicule électrique est en cours de chargement.

L'affichage LED passe au vert une fois le processus de charge terminé.

#### Terminer le processus de charge

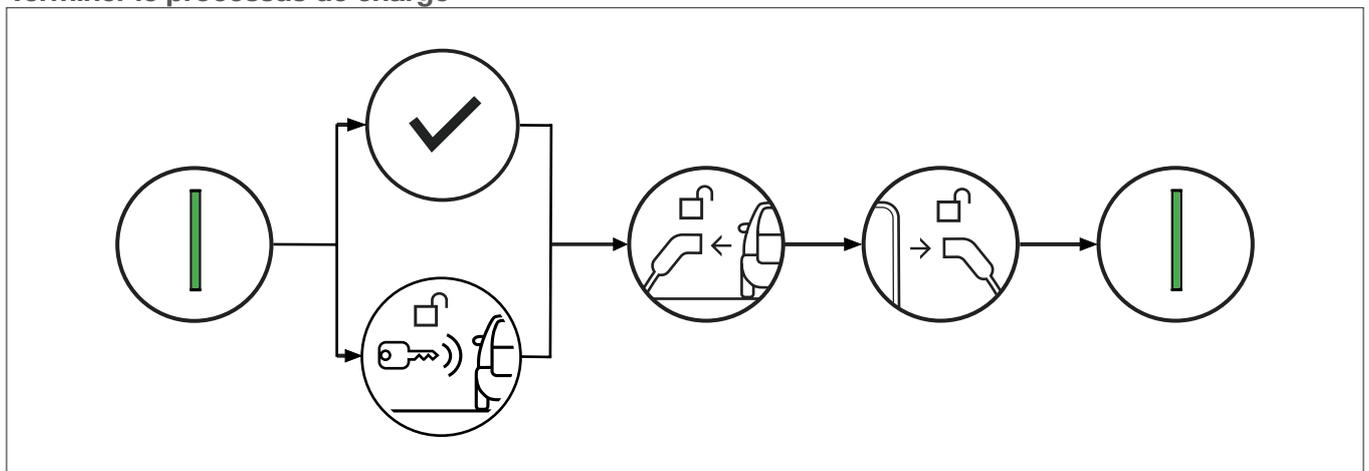


Fig. 3: Terminer le processus de charge

- ☑ L'affichage LED est vert. Le processus de charge est terminé.
  - ❶ Déverrouiller le véhicule électrique à l'aide du verrouillage central.  
La prise de charge du véhicule est déverrouillée.
  - ❷ Retirer la fiche de charge de la prise de courant du véhicule électrique.
  - ❸ Retirer la fiche de charge de la prise de courant de la borne de recharge et la ranger.



#### Information

En cas de coupure secteur ou de perte de tension de la borne de recharge, le verrouillage mécanique de la fiche de charge dans la borne de recharge est automatiquement déverrouillé. La fiche peut être retirée de la prise de charge.

## 04 Annexe

### 04.01 Affichage des défauts par LED

**Attention**

Les erreurs critiques peuvent endommager la borne de recharge.

- En cas d'erreur critique, signalée par un voyant rouge permanent, éteindre la borne de recharge pendant 2 minutes pour réinitialiser l'erreur.

Affichage LED	Signal	Causes	Solutions
	1 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le câble de charge connecté à la prise de courant Mode 3 est défectueux ou incompatible, ou</li> <li>– Une panne due à un court-circuit a interrompu l'échange de signaux de commande entre la borne de recharge et le véhicule électrique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer le câble de charge.</li> </ul>
	2 x	– La carte RFID n'a pas été reconnue	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Répéter la procédure.</li> <li>● Activer la carte RFID.</li> </ul>
		– Le véhicule n'a pas été reconnu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer le câble de charge.</li> </ul> <p>Si le problème subsiste :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier les connexions du véhicule et de la borne de recharge.</li> <li>● Contacter le concessionnaire du véhicule.</li> </ul>
	3 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La consommation électrique du véhicule est trop élevée, ou</li> <li>– La température de l'appareil est trop élevée (ventilation), ou</li> <li>– Une erreur de communication s'est produite entre le véhicule électrique et la borne de recharge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Déconnecter la borne de recharge du véhicule électrique, ventiler si nécessaire, et</li> <li>● Répéter le processus de charge.</li> </ul> <p>Si le problème subsiste :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Contacter le concessionnaire du véhicule.</li> </ul>
		3 x / 8 x <sup>[6]</sup>	– Un courant de défaut nominal de 6 mA DC a été détecté
	4 x	– Il y a un problème de communication locale avec l'Ethernet/Wi-Fi <sup>[6]</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier les connexions réseau.</li> <li>● S'assurer qu'un routeur DHCP est disponible dans le réseau.</li> </ul>
		– Une erreur de communication s'est produite avec le compteur d'énergie interne, la borne de recharge n'est pas compatible avec le véhicule	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utiliser une borne de recharge compatible.</li> </ul>
5 x	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le processus de charge a été interrompu en raison d'une température trop élevée</li> <li>– Raccourcir le processus de charge, car l'alimentation électrique via le branchement domestique est insuffisante</li> <li>– L'interrupteur de protection du circuit de courant de la prise Mode 2 s'est déclenché<sup>[2]</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Éliminer le défaut.</li> </ul>	
6 x	– La borne de recharge ne peut pas se connecter correctement au véhicule. Le processus de charge ne peut pas être lancé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer le câble de charge.</li> </ul> <p>Si le problème subsiste :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Contacter le support technique de Hager si nécessaire.</li> </ul>	
	– Le lecteur RFID est en panne	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contacter l'installateur de la borne de recharge.</li> </ul>	
	– Le matériel est défectueux ou mal connecté/configuré	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contacter le support technique de Hager si nécessaire.</li> </ul>	
	Une erreur critique s'est produite, par exemple :		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Demander à un électricien qualifié d'identifier la panne et d'y remédier.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le lecteur RFID est en panne, ou</li> <li>– Le matériel est défectueux ou mal connecté/configuré</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Contacter le support technique de Hager si nécessaire.</li> </ul>	

Affichage LED	Signal	Causes	Solutions
		– Le véhicule électrique est en cours de chargement en fonctionnement de secours. <sup>[3]</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rechercher la cause du défaut et y remédier.</li> <li>● Contacter le concessionnaire du véhicule si nécessaire.</li> </ul>
	2 x <sup>[6]</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Il y a un problème de communication locale avec l'Ethernet/Wi-Fi</li> <li>– Absence de connexion au gestionnaire d'énergie Flow.<sup>[3]</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier les connexions réseau.</li> <li>● S'assurer qu'un routeur DHCP est disponible dans le réseau.</li> <li>● Reconnecter la borne de recharge au gestionnaire d'énergie Flow (voir le guide XEM470 ou <a href="http://flow.hager.com">flow.hager.com</a>).<sup>[3]</sup></li> </ul>

Tableau 2 : Affichage des défauts par LED

<sup>[2]</sup> La prise de courant TE/TF Mode 2 dépend de la version et n'est pas disponible sur tous les marchés. La prise de courant supplémentaire ne doit être utilisée que pour charger les batteries de vélos ou de scooters, par exemple.

<sup>[3]</sup> Ne s'applique pas à toutes les bornes de recharge (en fonction de la version) !

<sup>[6]</sup> La signalisation par LED varie en fonction de la version !

## 04.02 Consignes de maintenance et d'entretien



### Électricien

Les appareils électriques ne peuvent être installés, montés, réparés et démontés que par un électricien formé et certifié, conformément aux normes d'installation, aux directives, aux prescriptions de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

La borne de recharge ne nécessite aucun entretien.

Nous recommandons toutefois d'effectuer les opérations suivantes environ une fois par an :

- Vérifier que le boîtier de la borne de recharge ne présente pas de défauts ou de dommages extérieurs.  
Si des dommages sont constatés, cesser d'utiliser l'appareil pour la recharge et contacter un électricien.
- Nettoyer le boîtier avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Lorsque le câble de charge est débranché, nettoyer le câble de charge et les contacts sales à l'aide d'un chiffon sec.



### Consignes de maintenance

Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs, d'eau ou de nettoyeurs à jet de vapeur, et ne jamais immerger le câble de charge dans des liquides.

- Vérifier le bon fonctionnement du disjoncteur différentiel (voir les instructions de l'appareil).
- Vérifier que l'appareillage électrique de commutation et de sécurité du tableau de distribution domestique ne présente pas de défauts visuels.

## 04.03 Caractéristiques techniques



### Remarque

Sous réserve de modifications

Le document PDF actuel disponible sur [hager.com](http://hager.com) est toujours contraignant !

### Conditions ambiantes autorisées

Température de fonctionnement	-25°C – +50°C
Humidité relative	5 % ... 95 %
Protection	IP 55, IK 10

### Caractéristiques électriques

Tension	230 V~ (version monophasée) -15 %/ +10 % 400 V (version triphasée) -15 %/ +10 %
Fréquence	50/60 Hz +/- 1%
Consommation de courant en mode veille	1,7 W
Courant de charge/capacité de charge max. du connecteur T2/T2S Mode 3 (en fonction de la version) <sup>[1]</sup>	32 A - 7 kW (monophasé)/32 A - 22 kW (triphasé)
Courant de charge/capacité de charge max. du connecteur TE/TF Mode 2 (en fonction de la version) <sup>[2]</sup>	10 A – 2300 W

### Caractéristiques mécaniques

Capacité de charge maximale du support de câble (accessoires)	7 kg
Dimensions : Hauteur x largeur x profondeur	549 x 250,5 x 173 mm

### Wi-Fi <sup>[3]</sup>

Bande de fréquence	2,4 ... 2,4835 GHz
Puissance d'émission	100 mW

### RFID

Bande de fréquence	13,553 ... 13,567 MHz
Puissance d'émission	42 dBμA/m (à 13,56 MHz)

### Identifiant de compatibilité de véhicule



## 04.04 Accessoires

Produit accessoire	Référence
Support de câble pour borne de recharge	XEVA100
Cartes RFID pour utilisateurs standard (lot de 20)	XEVA400
Cartes RFID pour administrateurs (lot de 3)	XEVA410
Cartes RFID pour bornes de recharge witty flow avec hotspot Wi-Fi (lot de 20) <sup>[3]</sup>	XEVA420
Câble de charge monophasé pour Mode 3 T2/T2 20 A, 5 m/ 7,5 m <sup>[7]</sup>	XEVA711/ XEVA712
Câble de charge monophasé pour Mode 3 T2/T2 32 A, 5 m/ 7,5 m <sup>[7]</sup>	XEVA713/ XEVA714

Produit accessoire	Référence
Câble de charge triphasé pour Mode 3 T2/T2 20 A, 5 m/ 7,5 m	XEVA731/ XEVA732
Câble de charge triphasé pour Mode 3 T2/T2 32 A, 5 m/ 7,5 m	XEVA733/ XEVA734

<sup>[1]</sup> La prise de courant T2/T2S Mode 3 est un dispositif de connexion normalisé pour les bornes de recharge et les véhicules électriques.

<sup>[2]</sup> La prise de courant TE/TF Mode 2 dépend de la version et n'est pas disponible sur tous les marchés. La prise de courant supplémentaire ne doit être utilisée que pour charger les batteries de vélos ou de scooters, par exemple.

<sup>[3]</sup> Ne s'applique pas à toutes les bornes de recharge (en fonction de la version)!

<sup>[7]</sup> Pas disponible dans tous les pays!

## 04.05 Assistance technique



### Assistance

Les employés se tiennent à votre disposition pour répondre à vos questions et vous proposer des solutions.

Veillez fournir les informations suivantes :

- Nom de l'installateur
- Numéro de série/numéro de commande de la borne de recharge
- Description du problème

### Pour obtenir de l'aide, veuillez vous adresser à :

Hager Electro  
132 Bd de l'Europe  
67212 Obernai, France  
**Tél.** +33 969 39 07 12  
<http://help.hager.fr/>  
[info@hager.com](mailto:info@hager.com)

## 04.06 Élimination



### Élimination adéquate du produit

(déchets d'équipements électriques et électroniques).

**(Applicable dans l'Union européenne et dans les pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).**

L'identification figurant sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers à la fin de sa durée de vie utile. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez éliminer cet appareil séparément des autres types de déchets. Vous contribuerez ainsi à promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Les consommateurs privés sont invités à contacter le revendeur auprès duquel ils ont acheté le produit, ou leur administration locale, pour obtenir des informations sur la manière d'éliminer le produit d'une manière respectueuse de l'environnement. Les consommateurs commerciaux sont invités à contacter leurs fournisseurs et à vérifier les conditions générales du contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.



**HagerEnergy GmbH**

Ursula-Flick-Straße 8

49076 Osnabrück

Germany

Tél. +49 541 760 268-0

Fax +49 541 760 268-199

info@hager.com

**hager.com**